

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla)

6 ta' Settembru 2012 (*)

“Libertà ta' stabbiliment — Artikolu 49 TFUE — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq il-kapital — Kundizzjonijiet g?all-g?oti tal-benefi??ju tat-tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital — Telf tal-kwalità ta' persuna taxxabli su??etta g?at-taxxa fuq il-kapital wara t-trasferiment tal-uffi??ju rre?istrat tal-kumpannija lejn Stat Membru ie?or — Restrizzjoni — ?ustifikazzjoni — Ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali”

Fil-Kaw?a C-380/11,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, mressqa mit-Tribunal administratif (il-Lussemburgu), permezz ta' de?i?joni tat-13 ta' Lulju 2011, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-18 ta' Lulju 2011, fil-pro?edura

DI. VI. Finanziaria di Diego della Valle & C. SapA

vs

Administration des contributions en matière d'impôts,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Ir-Raba' Awla),

komposta minn J.-C. Bonichot, President tal-Awla, A. Prechal, K. Schiemann, L. Bay Larsen u C. Toader (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: R. ?ere?, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-28 ta' Marzu 2012,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?al DI. VI. Finanziaria di Diego della Valle & C. SapA, minn J.-P. Winandy, avukat,
- g?all-Gvern Lussemburgi?, minn C. Schiltz, b?ala a?ent, assistit minn M. Adams, avukat,
- g?all-Kummissjoni Ewropea, minn C. Soulay u W. Roels, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konkluzjonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 49 TFUE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn DI. VI. Finanziaria di Diego della Valle & C. SapA (iktar 'il quddiem “DIVI”), kumpannija rregolata mid-dritt Taljan li l-uffi??ju rre?istrat

tagħha jinsab fl-Italja, kontra l-awtorità tat-taxxa Lussemburgi? a fir-rigward tat-tne??ija, min?abba t-trasferiment tal-uffi??ju rre?istrat tal-kumpannija DA. DV. Family Holding Sàrl (iktar 'il quddiem "DADV") lejn Stat Membru ie?or li ma huwiex il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, tat-tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital li minnu kienet tibbenefika din tal-a??ar.

Il-kuntest ?uridiku Lussemburgi?

3 Il-Li?i tas-16 ta' Ottubru 1934 dwar it-taxxa fuq il-kapital, kif emendata bil-Li?i tal-21 ta' Di?embru 2001 li temenda ?erti dispo?izzjonijiet fil-qasam tat-taxxi diretti u indiretti (*Mémorial A* 2001, 157, p. 3312, iktar 'il quddiem il-"LIF"), tirregola t-taxxa diretta fuq il-kapital.

4 Minn din il-li?i jirri?ulta li l-organi ta' natura kollettiva huma su??etti g?al din it-taxxa diretta.

5 Il-paragrafu 8a tal-imsemmija li?i jipprovdi l-possibbiltà li wie?ed jibbenefika minn tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital u jirregola l-kundizzjonijiet g?all-g?oti ta' dan it-tnaqqis, fir-rigward tal-persuni taxxabli msemmija fil-punt 2 tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 tal-LIF, li fosthom hemm l-organi ta' natura kollettiva.

6 Il-paragrafu 8a tal-LIF jipprovdi:

"1. Il-kontribwenti msemmija fil-punt 2 tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 li jimpenjaw ru?hom li jinkludu, billi jallokaw mill-qlieg? ta' sena taxxabli spe?ifika, ri?erva fil-bilan? tagħhom inti?a li tin?amm g?all-?ames snin taxxabli segwenti, g?andhom jibbenefikaw, fuq talba li g?andha titressaq mad-dikjarazzjoni tat-taxxa fuq id-d?ul, minn tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital dovuta abba?i tal-istess sena taxxabli. Dan it-tnaqqis jammonta g?al 20 % tar-ri?erva stabbilita, ming?ajr, madankollu ma jaqbe? it-taxxa fuq id-d?ul tal-kollektivitajiet, flimkien mal-kontribuzzjoni g?all-fond g?ax-xog?ol, dovuta qabel l-eventwali tnaqqis abba?i tal-istess sena taxxabli. Ir-ri?erva g?andha ti?i stabbilità flimkien mad-dikjarazzjoni ta' qlieg? tas-sena tal-operat, i?da l-iktar tard mal-g?elug tas-sena tal-operat ta' wara dik li tat lok g?ad-dritt g?at-tnaqqis.

[...]

3. Fil-ka? li din ir-ri?erva tintu?a qabel ma jg?addi l-perijodu ta' ?ames snin g?al finijiet o?rajn g?ajr l-inkorporazzjoni tal-kapital, il-kwota tat-taxxa fuq il-kapital tal-kontribwenti g?as-sena taxxabli inkwistjoni g?andha tg?ola bl-ammont ta' 20 % tal-ammont tar-ri?erva u?ata.

[...]

Fil-ka? ta' amalgamazjoni jew ta' assorbiment, il-kumpannija li tassorbi jew kwalukwe kumpannija tal-grupp tista' tkompli r-ri?erva li tidher fil-bilan? tal-kumpannija li ?iet assorbita sabiex tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-perijodu ta' ?amma ta' ?ames snin."

7 Fl-Artikolu 172 tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-dhul (*Mémorial A* 1967, 79, p. 1228, iktar 'il quddiem il-"LIR") kif emendata, li jagħmel riferiment g?all-Artikolu 169 ta' din l-istess li?i, il-le?i?lazzjoni Lussemburgi? a tipprovdi lill-kumpanniji residenti l-possibbiltà li jitransferixxu l-uffi??ju rre?istrat tagħhom lejn Stat ie?or u tindika l-konsegwenzi fiskali ta' tali trasferiment.

8 L-Artikolu 172 tal-LIR jipprovdi:

“1. Meta organu ta' natura kollettiva residenti jittrasferixxi l-uffi??ju rre?istrat u l-amministrazzjoni ?entrali tieg?u lejn pajji? barrani u g?al din ir-ra?uni ma jibqax kontribwenti residenti, id-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 169 huma applikabbli. Il-valur stmat realizzabbli tal-assi kollha tal-attiv u tal-passiv tal-bilan? fil-mument tat-trasferiment [g?andu] g?andu jitqies b?ala r-ri?ultat nett ta' likwidazzjoni.

[...]

9 L-Artikolu 169 tal-LIR jipprovdi:

“1. L-organi ta' natura kollettiva li ?ew xolti huma taxxabli fuq il-profitt nett mag?mul matul il-likwidazzjoni.

[...]

5. L-attiv nett investit, meta se?? ix-xoljiment, huwa dak tal-g?eluq tas-sena tal-operat pre?edenti g?al dik tax-xoljiment, hekk kif ?ie ddikjarat g?all-finijiet tal-kalkolu tat-taxxa fuq id-d?ul tal-kollettivitajiet. Jekk l-intaxxar ma se??x fuq din il-ba?i, dan g?andu ji?i stabbilit *ex officio* permezz ta' ntaxxar. L-attiv nett investit g?andu jitnaqqas bl-ammont tal-profitt mag?mul matul is-sena finanzjarja pre?edenti li tqassam wara l-g?eluq tas-sena finanzjarja.

[...]

Il-fatti tal-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

10 DADV hija kumpannija stabbilita skont id-dritt Lussemburgi?. L-uffi??ju rre?istrat tag?ha kien jinsab, sat-12 ta' Ottubru 2006, fil-Lussemburgu. F'din id-data hija ttrasferiet dan l-uffi??ju lejn l-Italja.

11 G?as-sena 2004, DADV ibbenefikat minn tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital ta' EUR 50 965, li kien jikkorrispondi g?all-ammont tat-taxxa fuq il-kapital dovuta minn din il-kumpannija min?abba ba?i taxxabli ta' EUR 10 193 000. L-ammont tar-ri?erva mhux distribwibbli stabbilita, skont il-paragrafu 8a(1) tal-LIF, b'allokazzjoni mill-qlig? ta' sena taxxabli 2004, kien ta' EUR 254 825.

12 Mid-dikjarazzjoni tat-taxxa stabbilita minn DADV g?as-sena finanzjarja 2005 jirri?ulta li din indikat ba?i taxxabli ta' EUR 9 364 604, li kienet ti??enera taxxa fuq il-kapital ta' EUR 46 820. Sabiex ti?i e?entata mill-?las tag?ha hija stabbilixxiet ri?erva mhux distribwibbli ta' EUR 234 100.

13 G?as-sena 2006 DADV iddikjarat ba?i taxxabli ta' EUR 249 987, li kienet ti??enera taxxa fuq il-kapital ta' EUR 1 245.

14 Matul Di?embru 2006, DADV ?iet assorbita b'amalgamazzjoni minn DIVI.

15 Inkwantu su?essur ta' DADV, g?all-perijodu li din kienet taxxabli fil-Lussemburgu, DIVI talbet, abba?i tal-paragrafu 8a tal-LIF, it-tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital dovuta minn DADV g?as-snin finanzjarji 2005 u 2006.

16 L-administration des contributions en mati?re d'imp?ts [Awtorit? tal-kontribuzzjonijiet fil-qasam tat-taxxa] rrifjutat li tilqa' dawn it-talbiet peress li l-kundizzjonijiet previsti fil-paragrafu 8a tal-LIF ma kinux sodisfatti.

17 G?alhekk, fil-15 ta' Lulju 2009, l-uffi??ju tat-taxxa ?are?, fir-rigward ta' DADV, kont tat-taxxa g?al kull sena kkon?ernata. FI-ewwel kont, dwar is-sena finanzjarja 2005, l-Awtorit? tat-taxxa

qieset li l-ba?i taxxabli ta' din il-kumpannija kienet, fl-1 ta' Jannar 2005, ta' EUR 9 364 000 u, konsegwentement, iffissat l-ammont tat-taxxa fuq il-kapital dovuta g?al EUR 46 820.

18 Fit-tieni kont, dwar is-sena finanzjarja 2006, din l-awtorità ffissat il-ba?i taxxabli fl-1 ta' Jannar 2006 g?al EUR 9 131 000 u l-ammont tat-taxxa fuq il-kapital dovuta g?al EUR 45 655.

19 Barra minn hekk, f'dan l-a??ar kont, l-uffi??ju tat-taxxa dde?ieda li DADV kienet iddistribwiet prematurament r-ri?erva stabbilita skont il-paragrafu 8a tal-LIF b'allokazzjoni mill-qlig? ta' sena taxxabli 2004. Konsegwentement, dan l-uffi??ju e?ie?a li DADV t?allas is-somma ta' EUR50 965, ekwivalenti g?at-tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital li minnu kienet ibbenefikat din il-kumpannija abba?i tas-sena finanzjarja 2004.

20 Permezz ta' lment imressaq fid-9 ta' Ottubru 2009, DIVI talbet il-bdil jew l-annullament ta' dawn i?-?ew? kontijiet tat-taxxa, billi sostniet li hija kellha tibbenefika minn tnaqqis tat-taxxa skont il-paragrafu 8a tal-LIF, sa fejn hija kienet stabbilixxiet ri?erva mhux distribwibbli kif previst f'din id-dispo?izzjoni.

21 Peress li l-administration des contributions en matière d'impôts ma rrispondietx g?al dan l-iment, fil-15 ta' Ottubru 2009 DIVI ppre?entat rikors quddiem it-Tribunal administratif [Qorti amministrattiva] fejn talbet il-bdil jew l-annullament tal-imsemmija kontijiet tat-taxxa.

22 Quddiem din il-qorti DIVI sostniet li l-uffi??ju tat-taxxa kien g?amel evalwazzjoni ?baljata tal-paragrafu 8a tal-LIF. Hija sostniet li fil-bilan? tag?ha DADV kienet stabbilixxiet ri?erva spe?jali g?at-taxxa fuq il-kapital li kienet tikkorrispondi g?al ?ames darbiet l-ammont tat-taxxa dovuta g?as-snin 2004, 2005 u 2006. Wara t-trasferiment tal-uffi??ju rre?istrat tag?ha lejn l-Italja, DADV ?ammet din ir-ri?erva fil-bilanc. Wara l-amalgamazzjoni, ir-ri?erva re?g?et in?ammet fost ir-ri?ervi ta' amalgamazzjoni u kienet tinsab fil-kontijiet tal-kumpannija tal-kumpannija assorbenti fil-31 ta' Di?embru 2008.

23 F'dan ir-rigward, quddiem il-qorti tar-rinviju, l-administration des contributions en matière d'impôts iddikjarat li t-tnaqqis tat-taxxa mitlub ma kienx ?ie rifjutat min?abba distribuzzjoni prematura tar-ri?erva fis-sens tal-paragrafu 8a(3) tal-LIF i?da min?abba li l-kontribwenti li jitlob, skont il-paragrafu 8a tal-LIF, tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital g?andu jkun stabbilit fil-Lussemburgu fil-mument ta' meta jstabbilixxi l-imsemmija ri?erva u g?andu jibqa' residenti hemmhekk matul il-perijodu kollu ta?-?amma ta' din ir-ri?erva li jikkorrispondi g?all-?ames snin taxxabli segwenti. Issa, f'dan il-ka? DADV ma kinitx su??etta g?at-taxxa fuq il-kapital matul il-perijodu kollu ta' ?ames snin ta' ?amma tar-ri?erva, kif previst fil-paragrafu 8a(1) tal-LIF.

24 Skont il-qorti tar-rinviju, il-kontijiet tat-taxxa inkwistjoni n?ar?u min?abba n-nuqqas ta' osservanza tar-rekwi?iti ta' ssu??ettar g?at-taxxa fuq il-kapital Lussemburgi?a matul il-perijodu kollu previst fil-paragrafu 8a tal-LIF.

25 Madankollu DIVI ssostni li l-interpretazzjoni li l-uffi??ju tat-taxxa g?amel tal-paragrafu 8a tal-LIF tmur kontra d-dritt tal-Unjoni, f'dan il-ka? kontra l-libertà ta' stabbiliment.

26 Il-qorti tar-rinviju tosserva li l-paragrafu 8a tal-LIF, u b'mod partikolari l-kundizzjoni li tissu??etta l-benefi??ju tat-tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital g?a?-?amma tar-ri?erva mda??la fil-bilan? matul il-?ames snin taxxabli segwenti, ne?essarjament timplika li kumpannija li titlob li tibbenefika minn dan it-tnaqqis tibqa' su??etta g?at-taxxa fuq il-kapital matul dan il-perijodu. G?alhekk, tali dispo?izzjoni tista' tag?mel l-istabbiliment ta' kumpanniji residenti fi Stat Membru ie?or barra l-Gran Dukat tal-Lussemburgu inqas attraenti.

27 F'dawn i?-?irkustanzi, it-Tribunal administratif idde?ieda li jissospendi l-pro?eduri quddiemu

u li jagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domanda preliminari li jkollha:

“L-Artikolu 49 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi dispożizzjoni, b'valur dik irregolata bil-paragrafu 8a(1) tal-LIF li [...], [j]issu?etta l-għoti tat-tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital għal kundizzjoni li l-persuna kkonfermata tibqa' su?etta għat-taxxa fuq il-kapital fil-Lussemburgu matul il-?ames snin taxxabli sussegwenti?”

Fuq id-domanda preliminari

Fuq l-applikabbiltà tad-dispożizzjonijiet tat-Trattat li jitrattaw il-libertà ta' stabbiliment

28 Fil-kawża prinċipali huwa pażifiku li DADV, li hija kumpannija stabbilita fil-Lussemburgu, sussegwentement ittrasferiet l-uffi?ju rre?istrat tagħha mill-Lussemburgu lejn l-Italja. Il-qorti tar-rinviju tesponi li min?abba dan it-trasferiment DADV ma baqq?etx tissodisfa r-rekwi?iti ta' ssu?ettar għat-taxxa fuq il-kapital Lussemburgi? a matul il-perijodu kollu msemmi fil-paragrafu 8a tal-LIF, u din kienet ir-ra?uni li għaliha n?ar?u l-kontijiet tat-taxxa inkwistjoni fil-kawża prinċipali.

29 F'dawn i?-?irkustanzi, għandu jiġi osservat li l-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kawża prinċipali tillimita ru?ha li tipprovi, għall-kumpanniji stabbiliti skont id-dritt nazzjonali, konsegwenzi fiskali fil-ka? fejn dawn il-kumpanniji ma jibqg?ux su?etti għat-taxxa fuq il-kapital Lussemburgi? a, b'mod partikolari wara t-trasferiment tal-uffi?ju rre?istrat tagħhom lejn Stat Membru ie?or (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta' Novembru 2011, National Grid Indus, C-371/10, ?abra p. I-12273, punt 31).

30 Minn dan isegwi li DADV, inkwantu kumpannija stabbilita skont il-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru u peress li għandha l-uffi?ju rre?istrat tagħha fi ?dan l-Unjoni Ewropea, tibbenefika, skont l-Artikolu 54 TFUE, mid-dispożizzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta' stabbiliment u tista' għalhekk tinvoka d-drittijiet mogħtija lilha mill-Artikolu 49 TFUE sabiex tikkontesta l-legalità tat-tne?ija, effettwata min?abba t-trasferiment tal-uffi?ju rre?istrat tagħha lejn Stat Membru ie?or, ta' vanta?? fiskali li minnu hija setg?et tibbenefika min?abba l-perijodu li matulu hija kellha l-uffi?ju rre?istrat tagħha fil-Lussemburgu u kienet għalhekk su?etta għat-taxxa fuq il-kapital fl-imsemmi Stat Membru.

31 Minn dan jirri?ulta li d-dispożizzjonijiet tat-Trattat FUE dwar il-libertà ta' stabbiliment japplikaw għal sitwazzjoni b'valur dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali.

Fuq l-e?istenza ta' restrizzjoni għal-libertà ta' stabbiliment

32 L-Artikolu 49 TFUE jimponi t-tne?ija tar-restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' stabbiliment. Għalkemm, skont il-kliemhom, id-dispożizzjonijiet tat-Trattat relatati mal-libertà ta' stabbiliment huma inti?i li ji?guraw il-benefi?ju tat-trattament nazzjonali fl-Istat Membru ospitanti, dawn jipprekludu wkoll lill-Istat Membru ta' ori?ini milli jostakola l-istabbiliment fi Stat Membru ie?or ta' wie?ed mi?-?ittadini tiegħu jew ta' kumpannija stabbilita skont il-le?i?lazzjoni tiegħu (sentenzi National Grid Indus, i?titata iktar 'il fuq, punt 35 u l-?urisprudenza ??itata).

33 Skont ?urisprudenza stabbilita għandhom jitqiesu wkoll b'ala restrizzjonijiet għal-libertà ta' stabbiliment il-mi?uri kollha li jipprojbixxu, jostakolaw jew irendu inqas attraenti l-e?er?izzju ta' din il-libertà (ara s-sentenzi tal-5 ta' Ottubru 2004, CaixaBank France, C-442/02, ?abra p. I-8961, punt 11; tas-6 ta' Di?embru 2007, Columbus Container Services, C-298/05, ?abra p. I-10451, punt 34; tat-23 ta' Ottubru 2008, Krankenhaus Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt, C-157/07, ?abra p. I-8061, punt 30, u tal-15 ta' April 2010, CIBA, C-96/08, ?abra p. I-2911, punt 19).

34 Fil-kawża prinċipali għandu jiġi kkonstatat li kumpannija rregolata mid-dritt Lussemburgi? li

titrasferixxi l-uffi??ju rre?istrat tag?ha barra mit-territorju Lussemburgi? matul il-perijodu ta' ?ames snin wara s-sena taxxabli li matulha jkun ing?atalha tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital, b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, hija su??etta g?al trattament ?vanta??u? meta mqabbla ma kumpannija simili li ??omm l-uffi??ju rre?istrat tag?ha fil-Lussemburgu.

35 Fil-fatt, skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, it-trasferiment, lejn Stat Membru ie?or g?ajr il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, tal-uffi??ju rre?istrat ta' kumpannija rregolata mid-dritt Lussemburgi? matul l-imsemmi perijodu j?ib mieg?u l-irtirar immedjat tal-benefi??ju tat-tnaqqis tat-taxxa, filwaqt li tali rtirar ma jse??x meta tali kumpannija ??omm l-uffi??ju rre?istrat tag?ha fil-Lussemburgu. Il-benefi??ju tat-tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital mog?ti lill-kumpannija li ??omm l-uffi??ju rre?istrat tag?ha fi ?dan l-Istat Membru kkon?ernat ji?i rtirat biss jekk ir-ri?erva prevista fil-paragrafu 8a(3) tal-LIF tintu?a, qabel ma jg?addi l-perijodu ta' ?ames snin, g?al finijiet o?rajn mill-inkorporazzjoni tal-kapital tal-kumpannija.

36 Din id-differenza fit-trattament f'dak li jirrigwarda l-iskema tat-tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li jista' jkollha effetti negattivi fuq l-assi tal-kumpanniji li jixtiequ jittrasferixxu l-uffi??ju rre?istrat tag?hom barra mill-Lussemburgu, huwa ta' natura li jiskora??ixxi lill-kumpanniji rregolati mid-dritt Lussemburgi? milli jwettqu t-trasferiment tal-uffi??ju rre?istrat tag?hom lejn Stat Membru ie?or matul il-perijodu ta' ?ames snin wara s-sena taxxabli li matulha jkun ing?atalhom it-tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-11 ta' Marzu 2004, de Lasteyrie du Saillant, C-9/02, ?abra p. I-2409, punt 46, tas-7 ta' Settembru 2006, N, C-470/04, ?abra p. I-7409, punt 35 u tas-6 ta' Settembru 2012, Il-Kummissjoni vs Il-Portugall, C-38/10, punt 28).

37 Bil-kontra ta' dak li jsostni l-Gvern Lussemburgi?, id-differenza fit-trattament ikkonstatata ma hijiex spjegata minn differenza ta' sitwazzjoni o??ettiva. Fil-fatt, fir-rigward ta' le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li hija inti?a li tag?ti tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital li ?iet i??enerata fit-territorju tieg?u, is-sitwazzjoni ta' kumpannija, stabbilita skont il-le?i?lazzjoni tal-imsemmi Stat Membru, li tittrasferixxi l-uffi??ju rre?istrat tag?ha lejn Stat Membru ie?or hija simili g?al dik ta' kumpannija, ukoll stabbilita skont il-le?i?lazzjoni tal-ewwel Stat Membru, li ??omm l-uffi??ju rre?istrat tag?ha f'dan l-Istat Membru, f'dak li jirrigwarda t-tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital li ?iet i??enerata fl-ewwel Stat Membru qabel it-trasferiment tal-uffi??ju rre?istrat (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi National Grid Indus, i??itata iktar 'il fuq, punt 38 u Il-Kummissjoni vs Il-Portugall, i??itata iktar 'il fuq, punt 35).

38 Il-Gvern Lussemburgi? g?all-ewwel sostna li t-telf tal-benefi??ju mog?ti mill-paragrafu 8a tal-LIF, u b?mod partikolari t-telf retroattiv tat-tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital g?al DIVI, ma huwiex konsegwenza tat-trasferiment tal-uffi??ju rre?istrat ta' DADV barra mit-territorju Lussemburgi? i?da konsegwenza tan-nuqqas ta' osservanza ta?-?ew? kundizzjonijiet previsti fil-paragrafu 8a(1) u (3) tal-LIF, li je?i?u li r-ri?erva tin?amm fil-bilan? tal-kumpannija matul il-?ames snin ta' wara li ti?i stabbilita u li din ma tintu?ax g?al finijiet o?ra.

39 Argument b?al dan ma jistax jintlaqa'. It-telf tal-benefi??ju tat-tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma huwiex il-konsegwenza tal-u?u tar-ri?erva qabel l-g?eluq tal-perijodu ta' ?ames snin g?al finijiet differenti minn dawk previsti fil-paragrafu 8a(3) tal-LIF. Fil-fatt, mill-pro?ess mibg?ut lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li DADV u, warajha, DIVI ?ammew fil-bilan? tag?hom ir-ri?erva prevista fil-paragrafu 8a(1) tal-LIF. Minn dan isegwi, kif ammetta iktar tard il-Gvern Lussemburgi?, li t-telf tal-vanta??u? previst fil-paragrafu 8a tal-LIF huwa l-konsegwenza tal-fatt li DADV ma kinitx su??etta g?at-taxxa fuq il-kapital Lussemburgi?a matul il-perijodu ta' ?ames snin wara l-istabbiliment tar-riserva prevista fil-paragrafu 8a(1) tal-LIF. Li kieku DADV ?ammet l-uffi??ju rre?istrat tag?ha fit-territorju Lussemburgi?, hija kienet tkompli tibbenefika minn dan il-vanta??u? fiskali.

40 Minn dan isegwi li d-differenza fit-trattament li, fil-kuntest tad-dispo?izzjonijiet nazzjonali

inkwistjoni fil-kawża prinċipali, huma suġġetti għal-liha l-kumpanniji rregolati mid-dritt Lussemburgi? li jittrasferixxu l-uffiċċju rreġistrat tagħom lejn Stat Membru ieor meta mqabbla mal-kumpanniji rregolati mid-dritt Lussemburgi? li jgħommu l-uffiċċju rreġistrat tagħom fit-territorju Lussemburgi?, tikkostitwixxi restrizzjoni tal-libertà ta' stabbiliment li b'ala prinċipju hija pprojbita mid-dispożizzjonijiet tat-Trattat FUE.

Fuq il-ustifikazzjoni tar-restrizzjoni għal-libertà ta' stabbiliment

41 Minn urisprudenza stabbilita jirriġulta li restrizzjoni għal-libertà ta' stabbiliment tista' ti?i a?ettata biss jekk tkun iustifikata minn raunijiet imperattivi ta' interess ġenerali. Huwa wkoll neċessarju, f'din l-ipotezi, li din tkun xierqa sabiex tiggarrantixxi li l-għan inkwistjoni jintla?aq u li din ma te?edix dak li huwa me?tie? sabiex dan il-għan jintla?aq (ara s-sentenza National Grid Indus, iustitata iktar 'il fuq, punt 42 u l-urisprudenza iustitata).

42 Skont il-Gvern Lussemburgi?, ir-restrizzjoni tal-libertà ta' stabbiliment hija iustifikata mill-għan inti? li ji?gura t-tqassim ibbilan?jat tas-setgħa ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri, skont il-prinċipju ta' territorjalità.

43 F'dan ir-rigward, għandu jittfakkar li l-arsien tat-tqassim tas-setgħa ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri huwa għan le?ittimu rrikonoxxut mill-Qorti tal-ustizzja (sentenza National Grid Indus, iustitata iktar 'il fuq, punt 45 u l-urisprudenza iustitata).

44 F'irkustanzi b'al dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, ir-restrizzjoni għal-libertà ta' stabbiliment ikkonstatata ma tistax madankollu tkun iustifikata mir-rekwi?it ta' tqassim ibbilan?jat tas-setgħa ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri.

45 F'dan ir-rigward huwa bi?ejjed li ji?i kkonstatat, kif tagħmel il-Kummissjoni Ewropea, li l-fatt li kumpannija jitne?ielha t-tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital li hija kienet tibbenefika minnu u l-fatt li l-?las jintalab immedjatament fil-mument tat-trasferiment tal-uffiċċju rreġistrat ta' din il-kumpannija lejn Stat Membru ieor li ma huwiex il-Gran Dukat tal-Lussemburgu la jiggarrantixxu s-setgħa li jintaxxa ta' dan l-a?ar Stat Membru u lanqas it-tqassim ibbilan?jat tas-setgħa ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri kkon?ernati. Fil-fatt, in-natura nnifisha tal-mekkani?mu ta' rtirar ta' vanta?? tippresupponi li l-Istat Membru kien, minn qabel, a?etta li jagħti dan il-vanta?? u, konsegwentement, li jnaqqas it-taxxa fuq il-kapital tal-kontribwenti residenti jekk ji?u sodisfatti l-kundizzjonijiet previsti fil-paragrafu 8a tal-LIF.

46 Ir-restrizzjoni inkwistjoni lanqas ma tista' tkun iustifikata bin-ne?essità li ti?i ggarantita l-koerenza tas-sistema fiskali nazzjonali, koerenza li ?iet iddikjarata mill-Qorti tal-ustizzja b'ala li tikkostitwixxi ra?uni imperattiva ta' interess ġenerali (ara, f'dan is-sens, s-sentenzi tat-28 ta' Jannar 1992, Bachmann, C-204/90, ?abra p. l-249, punt 28, u l-Kummissjoni vs l-Bel?ju, C-300/90, ?abra p. l-305, punt 21).

47 Fil-fatt, sabiex argument ibba?at fuq tali iustifikazzjoni jkun jista' jintlaqa', huwa me?tie? li ti?i stabbilita l-e?istenza ta' rabta diretta bejn il-vanta?? fiskali kkon?ernat u t-tpa?ija ta' dan il-vanta?? permezz ta' impożizzjoni fiskali spe?ifika (ara s-sentenza tad-29 ta' Marzu 2007, Rewe Zentralfinanz, C-347/04, ?abra p. l-2647, punt 62 u l-urisprudenza iustitata). Tali rabta diretta tkun nieqsa meta inkwistjoni jkun hemm, b'mod partikolari, taxxi separati jew trattament fiskali tal-kontribwenti differenti (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-18 ta' Settembru 2003, Bosal, C-168/01, ?abra p. l-9409, punt 30, u tal-1 ta' Di?embru 2011, l-Kummissjoni vs l-Ungerija, C-253/09, ?abra p. l-12391, punt 77).

48 Issa, mill-e?ami tal-le?ilazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kawża prinċipali jirriġulta li ma te?istix rabta' diretta bejn, minn na?a, l-għoti ta' tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital lill-kumpannija li

tissodisfa l-kundizzjonijiet previsti fil-paragrafu 8a(1) tal-LIF u, min-na?a l-o?ra, l-g?anijiet imfittxa minn din il-le?i?lazzjoni, b'mod partikolari l-fatt li l-imsemmi vanta?? fiskali ji?i mpa?i bi d?ul addizzjonali fil-qasam ta' taxxa fuq id-d?ul tal-kollektivitajiet u fil-qasam ta' taxxa kummer?jali fuq il-profitti mill-operat matul is-snin ta?-?amma tar-ri?erva prevista fil-paragrafu 8a(1) tal-LIF.

49 Minn dan isegwi, hekk kif tenfasizza l-Kummissjoni, li n-natura mbieg?da u alleatorja ta' tali taxxi addizzjonali ma tistax ti??ustifika l-ostakolu g?al-libertà ta' stabbiliment li jwassal g?alih l-imsemmi paragrafu tal-LIF.

50 Fir-rigward tal-g?an prin?ipali mfittex mill-iskema fiskali prevista fil-paragrafu 8a tal-LIF, kif ifformulat fix-xog?ol preparatorju g?all-adozzjoni ta' din il-li?i, ji?ifieri x-xewqa li ji?died id-d?ul fiskali nazzjonali, huwa bi??ejjed li jiffakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita sewwa, it-tfittxija ta' d?ul fiskali ma tistax titqies b?ala ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali li tista' ti?i invokata sabiex ti??ustifika mi?ura li, b?ala prin?ipju, tmur kontra libertà fundamentali (ara s-sentenzi tas-16 ta' Lulju 1998, ICI, C-264/96, ?abra p. l-4695, punt 28, kif ukoll tat-8 ta' Marzu 2001, Metallgesellschaft *et*, C-397/98 u C-410/98, ?abra p. l-1727, punt 59).

51 Mill-anali?i esposta iktar 'il fuq jirri?ulta li dispo?izzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tistax tkun i??ustifikata minn ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali.

52 Konsegwentement, ir-risposta li g?andha ting?ata lid-domanda mag?mula hija li l-Artikolu 49 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li, f'?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li bis-sa??a tag?ha l-g?oti ta' tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital huwa su??ett g?all-kundizzjoni li l-benefi?jarju jibqa' su??ett g?al din it-taxxa matul il-?ames snin taxxabli segwenti.

Fuq l-ispejje?

53 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jstg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Ir-Raba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 49 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li, f'?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li bis-sa??a tag?ha l-g?oti ta' tnaqqis tat-taxxa fuq il-kapital huwa su??ett g?all-kundizzjoni li l-benefi?jarju jibqa' su??ett g?al din it-taxxa matul il-?ames snin taxxabli segwenti.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.